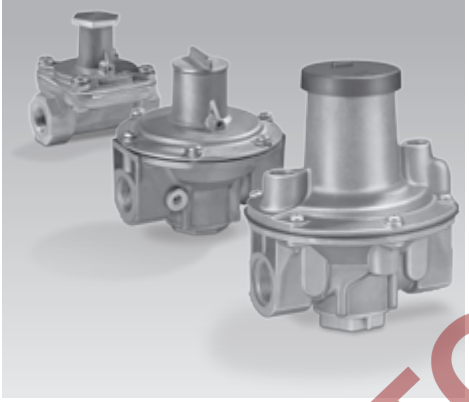
Vertaling uit het Duits © 2018 Elster GmbH · Edition 03.18

03250861

krom//schroder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) ➔ www.docuthek.com

Bedieningsvoorschrift Gasdrukregelaars 60DJ, J78R, GDJ



Inhoudsopgave

Gasdrukregelaars 60DJ, J78R, GDJ 1
Inhoudsopgave 1
Veiligheid 1
Gebruik controleren 2
Inbouwen 2
Lektest 3
Wijzigen van de uitlaatdruk p_d 4
Functie controleren 4
Veer vervangen bij J78R, GDJ 4
Membranen vervangen bij J78R, GDJ 5
Onderhoud 6
Technische gegevens 6
Logistiek 6
Veertabel 7
Certificering 8
Contact 8

Veiligheid

Lezen en bewaren

Deze handleiding voor montage en werking zorgvuldig doorlezen. Na het monteren de handleiding aan de exploitant doorgeven. Dit apparaat moet volgens de geldende voorschriften en normen worden geïnstalleerd en in bedrijf worden gesteld. Deze handleiding vindt u ook op www.docuthek.com.

Legenda

• , 1 , 2 , 3 ... = bewerkingsfase
▷ = aanwijzing

Aansprakelijkheid

Voor schade op grond van veronachtzaming van de handleiding en onreglementair gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Veiligheidsrichtlijnen

Veiligheidsrelevante informatie wordt in deze handleiding als volgt aangeduid:

⚠ GEVAAR
Duidt op levensgevaarlijke situaties.

⚠ WAARSCHUWING
Duidt op mogelijk levensgevaar of kans op lichamelijk letsel.

! OPGELET
Duidt op mogelijke materiële schade.

Alle werkzaamheden mogen uitsluitend door een gekwalificeerde gasvakman worden uitgevoerd. Elektrowerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde elektromonteur.

Ombouwen, reserveonderdelen

Iedere technische verandering is verboden. Uitsluitend originele onderdelen gebruiken.

Veranderingen v.w.b. editie 07.15

De volgende hoofdstukken zijn veranderd:
- Gebruik controleren
- Inbouwen
- Lektest
- Functie controleren
- Membranen vervangen bij J78R, GDJ
- Onderhoud
- Technische gegevens
- Certificering

NOT UP-TO-DATE www.docuthek.com

Gebruik controleren

Gebruiksdoel

De gasdrukregelaars 60DJ, J78R en GDJ dienen voor het constant houden van de uitlaatdruk p_d bij wisselend gasverbruik en inlaatdruk p_u in gasleidingen. De functie is uitsluitend binnen de aangegeven grenzen gewaarborgd, zie pagina 6 (Technische gegevens). Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik.

Typeaanduiding 60DJ

Code	Beschrijving
60DJ	Gasdrukregelaar
L[2)]	Alleen voor lucht (zonder typegoedkeuring)
Z	Ingesteld op 80 mbar

Typeaanduiding J78R

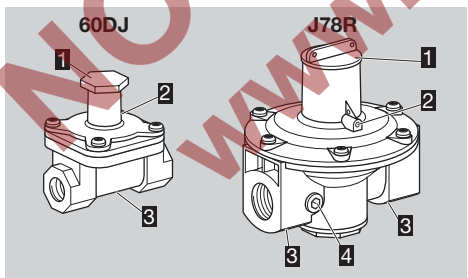
Code	Beschrijving
J78R	Gasdrukregelaar
0	Zonder meetaansluiting
1	Sluitschroef in de ingang
-L[2)]	Alleen voor lucht (zonder typegoedkeuring)

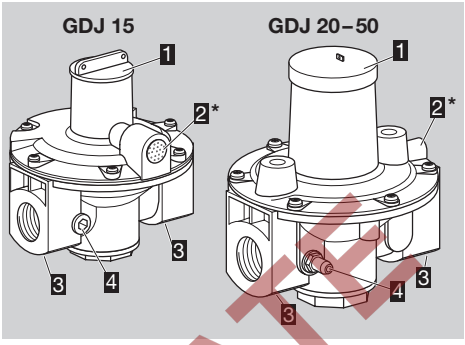
Typeaanduiding GDJ

Code	Beschrijving
GDJ	Gasdrukregelaar
15, 20, 25, 40, 50	Nominale diameter
T	T product
R	Rp-binnendraad
N	NPT-binnendraad
04	p_u max. 400 mbar (5,8 psig)
-0	Zonder meetnippel
-4[1)]	Meetnippel in de ingang
L[2)]	Alleen voor lucht (zonder typegoedkeuring)

1) Niet voor T product.
2) Wanneer "zonder" vervalt deze letter.

Benamingen onderdelen





* GDJ..T: een ventklep is bijgevoegd en wordt in plaats van de beluchtingszeef in de beluchtingsopening geschroefd.

1 Afdekkap en instelschroef
2 Beluchtingsopening
3 Stroomrichtingspijl
4 Meetaansluiting voor inlaatdruk p_u

Inlaatdruk p_u, uitlaatdruk p_d en instelbereik: zie typeplaatje.



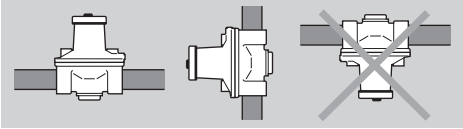
Inbouwen

! OPGELET

Om ervoor te zorgen dat het apparaat bij het monteren niet beschadigd raakt, moet er op het volgende gelet worden:

- Afdichtingsmateriaal, spanen en andere verontreinigingen mogen niet in de behuizing terechtkomen.
- Wij adviseren voor het apparaat een filter te installeren om het tegen verontreiniging uit de leiding te beschermen.
- De plaats van inbouw moet droog zijn. Het apparaat niet in de buitenlucht opslaan of inbouwen.
- Het apparaat zo inbouwen, dat er tijdens het bedrijf geen vuil of water in de beluchtingsopening terechtkomt.
- Laten vallen van het apparaat kan tot permanente beschadiging van het apparaat leiden. In dat geval het complete apparaat en de bijbehorende modules voor gebruik vervangen.
- Het apparaat spanningsvrij in de leiding monteren.
- Het apparaat niet in een bankschroef klemmen of als hefboom gebruiken. Gevaar voor lekkage aan de buitenkant.
- Inbouwpositie verticaal of horizontaal, nooit ondersteboven inbouwen.

NOT UP TO DATE
www.docuthek.com

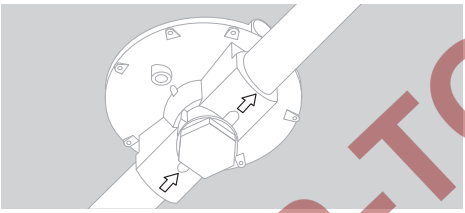


▷ De uitlaatdruk p_d werd op de fabriek met een staand veerhuis ingesteld. Wanneer de gasdrukregelaar met een liggend veerhuis wordt ingebouwd, de uitlaatdruk p_d controleren en opnieuw intstellen, zie pagina 4 (Wijzigen van de uitlaatdruk pd).

1 Voor het apparaat een filter installeren om het tegen verontreiniging uit de leiding te beschermen.

▷ De behuizing mag geen muur aanraken, minimale afstand 20 mm (0,8"). Op voldoende vrije ruimte voor verwisselen van de veer letten.

2 Afsluitdoppen verwijderen.



▷ Op de doorstroomrichting letten: pijl onder op het huis.

3 Met goedgekeurd afdichtingsmateriaal inbouwen.

▷ Passende sleutel gebruiken – het veerhuis niet als hefboom gebruiken.

Lektest

⚠ WAARSCHUWING

– Zodra gasvoerende ruimtes geopend zijn, deze op lekkage controleren.

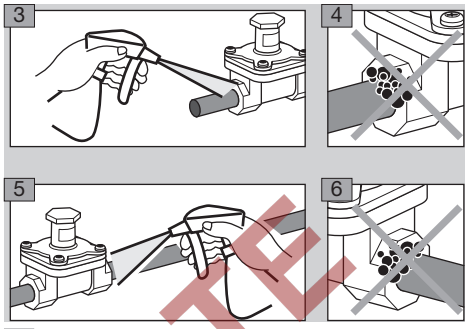
1 Leiding in ingang en uitgang afsluiten.

60DJ

2 Inlaatdruk p_u langsam toevoeren – max. 100 mbar.

▷ Om de druk toe te voeren de handpomp op de meetaansluiting van een naburig apparaat gebruiken.

▷ Omdat de 60DJ geen nulafsluiting heeft, hoeft de uitlaatdruk niet apart opgegeven te worden.



7 Inlaatdruk p_u verminderen.

J78R, GDJ

2 Inlaatdruk p_u langzaam toevoeren (p_u: ≤ 1,5 × $p_{u\,max.}$, zie typeplaatje)

3 Uitlaatdruk p_d langzaam toevoeren. (p_d: ≤ 1,5 × $p_{d\,max.}$, zie typeplaatje)

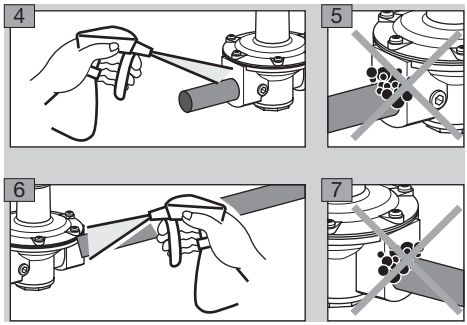
▷ Om de druk toe te voeren de handpomp op de meetaansluitingen van de drukregelaar gebruiken of aansluiten op meetaansluitingen van een naburig apparaat.

! OPGELET

Eerst de inlaatdruk p_u – daarna de uitlaatdruk p_d toevoeren.

De inlaatdruk p_u moet altijd groter dan of gelijk zijn aan de uitlaatdruk p_d.

Indien de volgorde niet aangehouden wordt, slaat het compensatiemembraan om.



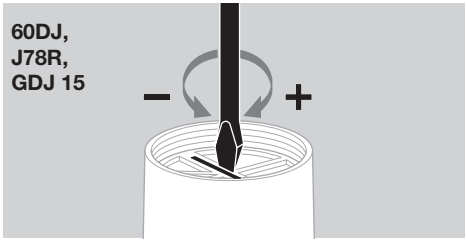
8 Uitlaatdruk p_d verminderen.

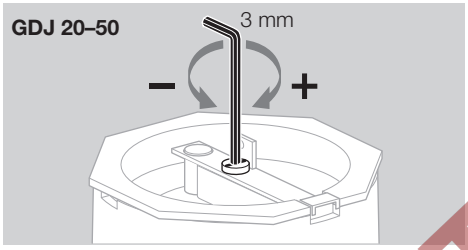
9 Inlaatdruk p_u verminderen.

NOT UP-TO-DATE
www.docuhek.com

Wijzigen van de uitlaatdruk p_d

1 Uitlaatdruk p_d meten.
2 Afdekkap afnemen.
3 De instelschroef van de veer verdraaien:





▷ In de richting van de wijzers van de klok: hogere uitlaatdruk,
tegen de wijzers van de klok in: lagere uitlaatdruk.
4 Ingestelde waarde duidelijk op de regelaar noteren.
▷ Kan bij de J78R of GDJ de gewenste uitlaatdruk p_d niet worden ingesteld, zie pagina 4 (Veer vervangen bij J78R, GDJ). Voor de 60DJ zijn geen andere veren verkrijgbaar.
5 Afdekkap aanbrengen.

NL

Functie controleren

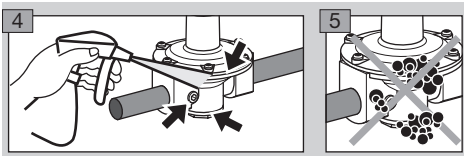
1 Op de brander verschillende capaciteiten opvragen, om de doorstroming te veranderen.
2 De kogelkraan aan de ingang een beetje sluiten, om de inlaatdruk p_u te veranderen.
▷ Bij een wisselende doorstroming en inlaatdruk p_u (binnen het vermogensbereik van de drukregelaar) moet de uitlaatdruk p_d constant blijven (± 15%).

Alleen J78R, GDJ

3 Het vermogen tot het minimum reduceren en de klep achter de drukregelaar afsluiten.
▷ Ca. 30 s na het sluiten van de klep mag de uitlaatdruk p_d niet wezenlijk stijgen.

Alle types

Tijdens het bedrijf de dichtheid op de drukregelaar controleren, om eventuele lekkages door uitgehard rubber te vinden.



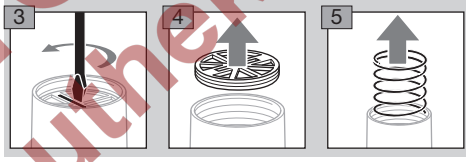
6 Mocht er een lek worden vastgesteld, het rubber vervangen.
Onderdelen kiezen:
zie www.adlatus.org, PartDetective.
Membranen vervangen: zie pagina 5 (Membranen vervangen bij J78R, GDJ).
7 Vervolgens weer op lekkage controleren.

Veer vervangen bij J78R, GDJ

Door het gebruik van verschillende veren kunnen bij de J78R en GDJ verschillende uitlaatdrukbereiken worden bereikt:

1 Veer selecteren overeenkomstig het uitlaatdrukbereik – zie pagina 7 (Veertabel).
2 Afdekkap afnemen.

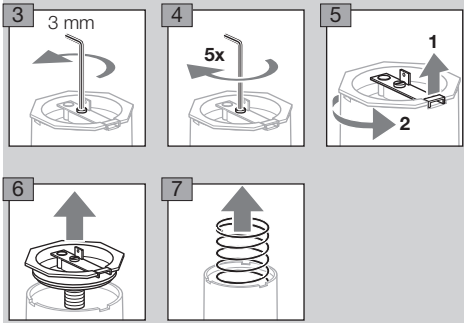
J78R, GDJ 15



GDJ 20–50

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar!
– Bij het openen van het veerhuis kan de gespannen veer eruit springen. Daarom voor het openen de veer tot aan de aanslag ontspannen. Vervolgens 5x terugdraaien om het veren spankracht te ontlasten.



8 Nieuwe veer aanbrengen.
9 Montage in omgekeerde volgorde.

NOT UP-TO-DATE
www.doculithek.com

Alle types

10 Uitlaatdruk instellen – zie pagina 4 (Wijzigen van de uitlaatdruk pd).

11 Afdekkap aanbrengen.

12 Na het inzetten van de veer de bijbehorende sticker uit het zakje nemen en onder het typeplaatje van de drukregelaar plakken.

13 Ingestelde waarde van de uitlaatdruk p_d duidelijk op het typeplaatje noteren.

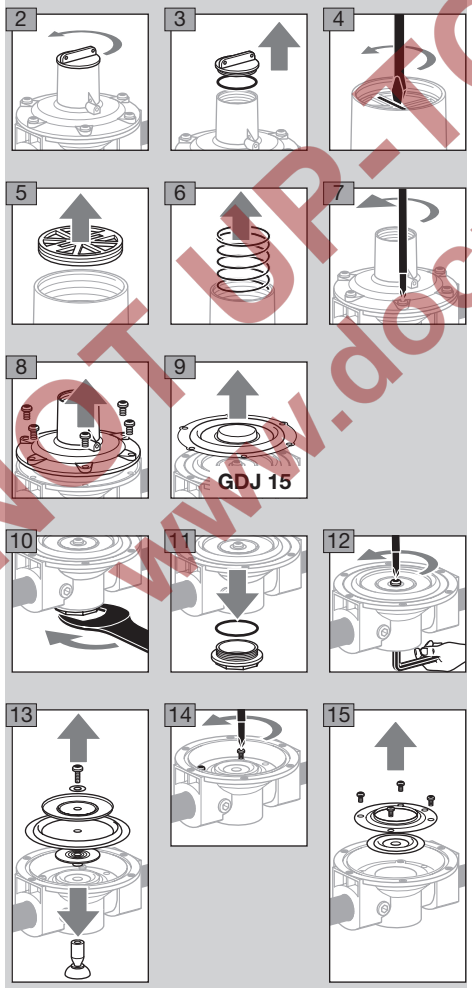
Membranen vervangen bij J78R, GDJ

Membranen en afdichtingen verouderen na verloop van tijd, met name bij continubedrijf bij hoge omgevingstemperaturen. Reserveonderdelen, zie www.adlatus.org, PartDetective.

▷ Bij de 60DJ vervangt u de complete drukregelaar.

1 Gastoevoer afsluiten.

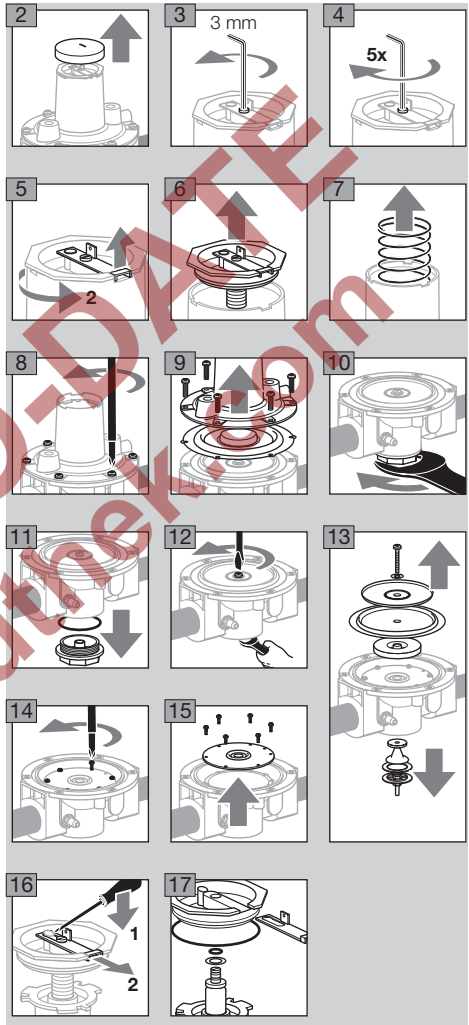
J78R, GDJ 15



16 Alle membranen en afdichtingselementen vervangen, behalve de klepzitting.

17 Montage in omgekeerde volgorde.

GDJ 20–50



18 Alle membranen en afdichtingselementen vervangen.

19 Montage in omgekeerde volgorde.

Alle types

20 Dichtheid en functies controleren – zie pagina 6 (Onderhoud).

21 Uitlaatdruk instellen – zie pagina 4 (Wijzigen van de uitlaatdruk pd).

22 Afdekkap aanbrengen.

NOT UP-TO-DATE
www.documentek.com

Onderhoud

Om een storingvrije werking te garanderen: de dichtheid en het functioneren van de gasdrukregelaar jaarlijks controleren, bij biogasbedrijf halfjaarlijks, zie pagina 4 (Functie controleren) en pagina 3 (Lektest).

- ▷ Reserveonderdelen, zie www.adlatus.org, Part-Detective.
- ▷ Na het openen van de gasvoerende ruimte op lekkage en werking controleren, zie pagina 3 (Lektest) en pagina 4 (Functie controleren).

Technische gegevens

Gassoorten: stadsgas, aardgas, LPG (gasvormig) en biogas, 60DJ L, J78R..L en GDJ..L alleen voor lucht.
Het medium moet onder alle temperatuurcondities droog zijn en mag niet condenseren.
Drukregelaar conform EN 88-1, klasse A, groep 2
Omgevingstemperatuur: -20 tot +60°C (-4 tot +140°F).
Geen condensatie toegestaan.
Continubedrijf bij hoge omgevingstemperaturen versnelt de veroudering van het elastomeermateriaal en vermindert de levensduur (neem contact op met de fabrikant).
Opslagtemperatuur: -20 tot +40°C (-4 tot +104°F).
Behuizing: aluminium.
Membranen: NBR.

60DJ Z
Inlaatdruk p_u: max. 100 mbar.
Uitlaatdruk p_d: 35–90 mbar, ingesteld op 80 mbar.
Gewicht: 0,11 kg.
Aansluitingsschroefdraad: Rp 1/4 volgens ISO 7-1, DN 8.
Klepzitting: POM.
Klepschotel: POM.

J78R
Meetaansluiting met sluitschroef Rp 1/8 in de ingang rechts (optie).
Inlaatdruk p_u: tot 100 mbar.
Uitlaatdruk p_d: 6–55 mbar.
De uitlaatdruk p_d wordt bereikt door het gebruik van verschillende veren, zie pagina 7 (Veertabel). Hij is op de fabriek op 20 mbar ingesteld (zwarte veer).
Gewicht: 0,52 kg.
Aansluitingsschroefdraad: Rp 1/2 volgens ISO 7-1, DN 15.
Klepzitting: NBR.
Klepschotel: POM.

GDJ
Inlaatdruk p_u: tot 400 mbar (5,8 psig).
Uitlaatdrukbereiken:
GDJ 15: 2–55 mbar (0,8 – 22 "WC),
GDJ 20 tot 40: 5–160 mbar (2 – 64 "WC),
GDJ 50: 5–100 mbar (2 – 40 "WC).
De uitlaatdruk wordt bereikt door het gebruik van verschillende veren, zie pagina 7 (Veertabel).
De regelaars zijn fabrieksmatig op 20 mbar ingesteld.
Regelbereik: 10:1.
Aansluitingsschroefdraad: Rp volgens ISO 7-1.
Klepzitting: aluminium.
Klepschotel: kunststof.
Klepschotelafdichting: NBR.
Bij gebruik voor lucht: speciale uitvoering.

Levensduur
Dit aangeven van de levensduur is gebaseerd op een gebruik van het product conform deze bedrijfshandleiding. Het is noodzakelijk de veiligheidsrelevante producten na het bereiken van hun levensduur te vervangen.
Levensduur (gerelateerd aan de datum van productie) conform EN 88 voor 60DJ, J78R en GDJ: 15 jaar.
Een verdere toelichting vindt u bij de geldige regels en het internetportaal van afecor (www.afecor.org).
Deze handelwijze geldt voor verwarmingsinstallaties. Voor thermische installaties de plaatselijk daarvoor geldende voorschriften in acht nemen.

Logistiek

Transport
Het apparaat beschermen tegen belasting van buitenaf (schok, klap, trillingen). Bij ontvangst van het product de leveringsomvang controleren, zie pagina 2 (Benamingen onderdelen). Transportschade direct melden.

Opslag
Het product droog en stofvrij bewaren.
Opslagtemperatuur: zie pagina 6 (Technische gegevens).
Opslagduur: 6 maanden voordat het apparaat voor het eerst gebruikt wordt in de originele verpakking. Mocht de opslagtijd langer zijn, dan wordt de totale levensduur met deze extra periode verkort.

Verpakking
Het verpakkingsmateriaal moet volgens de lokale voorschriften worden verwijderd.

Verwijdering van afvalstoffen
De bouwcomponenten moeten volgens de lokale voorschriften gescheiden worden afgevoerd.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Veertabel

Type	Afblaasdrukbereik mbar	Afblaasdrukbereik "WC	Kleurcode veer	[mm] D	[mm] d	[mm] L	Windingen	Bestelnr.
J78R	6–9	2,4–3,6	donkergroen/rood	21,80	1,2	40,3	12,5	03089041
	9–17	3,6–6,8	geel	21,84	1,2	42,1	10	03089042
	15–23[1)]	6–9,3	zwart	21,64	1,2	54,4	11,5	03089043
	22–31	8,8–12,5	oranje	21,84	1,2	63,5	11	03089044
	31–42	12,5–16,9	bruin	21,95	1,3	65,1	10,5	03089045
	42–55	16,9–22,1	lichtgroen/lichtblauw	20,92	1,4	40	6,5	03089047
GDJ 15	2–16	0,8–6,4	geel	21,84	1,2	42,1	10	03089075
	10–20	4,0–8,0	zwart	21,64	1,2	54,4	11,5	03089076
	16–28[1)]	6,4–11,3	oranje	21,84	1,2	63,5	11	03089077
	22–40	8,8–16,1	bruin	21,95	1,3	65,1	10,5	03089078
	40–55	16,1–22,1[2)]	lichtgroen/lichtblauw	20,92	1,4	40	6,5	03089079
GDJ 20, GDJ 25	5–15	2,0–6,0	donkergroen/lichtblauw	36,90	2,0	64,4	11	03089121
	12,5–25[1)]	5–10,1	zwart	36,03	2,0	76	11	03089122
	22,5–35	9,0–14,1	donkergroen/bruin	36,90	2,0	80,3	7,75	03089123
	30–50	12,1–20,1	donkergroen/oranje	37,08	2,2	83,1	8	03089124
	45–65	18,1–26,1	zwart/lichtgroen	36,59	2,3	81,9	8,75	03089125
	60–80	24,1–32,1	rood/oranje	36,01	2,3	119	12	03089126
	75–100	30,2–40,2[2)]	pink/goud	36,50	2,5	80	6,8	03089127
	100–160	40,2–64,3	geel/oranje	36,29	2,8	74	5,2	03089128
GDJ 40	5–15	2,0–6,0	zwart/lichtblauw	36,43	2,2	70,5	8,5	03089129
	12,5–25[1)]	5–10,1	zwart/lichtgroen	36,59	2,3	81,9	8,75	03089130
	22,5–35	9,0–14,1	zilver/oranje	36,59	2,3	97,8	8,5	03089131
	30–50	12,1–20,1	zwart/bruin	36,59	2,3	98,3	7,25	03089132
	45–65	18,1–26,1	rood/goud	36,28	2,6	109	9,9	03089133
	60–80	24,1–32,1	zwart/oranje	36,80	2,8	106	8	03089134
	75–100	30,2–40,2[2)]	pink/zilver	36,30	2,8	100	7	03089135
	100–160	40,2–64,3	grijs/goud	36,60	3,1	101	5,75	03089136
GDJ 50	5–15	2,0–6,0	wit/bruin	36,59	2,3	76,8	8	03089137
	12,5–25[1)]	5–10,1	wit/donkerblauw	36,59	2,3	81,3	6	03089138
	22,5–35	9,0–14,1	wit/donkergroen	36,89	2,6	97,3	7,5	03089139
	30–50	12,1–20,1	wit/rood	36,80	2,8	94,3	7	03089140
	45–65	18,1–26,1	wit/oranje	36,70	3,0	93,3	6,5	03089141
	60–80	24,1–32,1	donkerblauw/grijs	36,74	2,9	138,7	9	03089142
	75–100	30,2–40,2[2)]	grijs/goud	36,60	3,1	101	5,75	03089143

[1)] Standaard uitrusting GDJ. [2)] Standaard uitrusting GDJ..T.

Verzending compleet met instructiebord voor de veranderde uitlaatdruk.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Certificering

Conformiteitsverklaring

CE

Wij verklaren als fabrikant dat het product 60DJ/J78R/GDJ met het product-identificatienummer CE-C86CP21 aan het gestelde in de vermelde richtlijnen en normen voldoet.

Richtlijnen:

– 2009/142/EC – GAD (geldig tot en met 20 april 2018)

Verordening:

– (EU) 2016/426 – GAR (geldig vanaf 21 april 2018)

Normen:

– EN 88-1:2011

Het betreffende product komt overeen met het gecontroleerde type.

De productie is volgens de controleprocedure conform de richtlijn 2009/142/EC Annex II paragraph 3 (geldig tot en met 20 april 2018) resp. de verordening (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3 (geldig vanaf 21 april 2018).

Voor het opstellen van deze conformiteitsverklaring is uitsluitend de fabrikant verantwoordelijk.

▷ De luchtdrukregelaars 60DJ L, J78R..L en GDJ..L zijn niet onderworpen aan deze richtlijn.

Elster GmbH

Scan van de conformiteitsverklaring (D, GB) – zie www.docuthek.com

Eurazische douane-unie

EAC

De producten 60DJ, J78R en GDJ voldoen aan de technische richtlijnen van de Eurazische douane-unie.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Contact

Voor technische vragen wendt u zich a.u.b. tot de plaatselijke vestiging/vertegenwoordiging. Het adres is op het internet te vinden of u wendt zich tot Elster GmbH.

Technische wijzigingen ter verbetering van onze producten voorbehouden.

Honeywell
kromschroder
Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel. +49 541 1214-0
Fax +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com